

Diction ist ein erfolgreiches und schnell wachsendes Schweizer Unternehmen, das sich auf die Bereiche Korrektorat, Lektorat, Übersetzung und Copywriting spezialisiert hat. Wir nehmen uns persönlich und engagiert, kompetent und zuverlässig aller Texte unserer renommierten Kunden an. Dabei überprüfen wir Grammatik und Stil von Imagebroschüren, Geschäftsberichten, Drehbüchern, Inseraten, Pressemitteilungen und PR-Artikeln. Zudem übertragen wir vielseitige Texte und anspruchsvolle Ideen präzise in jede gewünschte Sprache und beraten Unternehmen im Bereich Corporate Language. Zur Ergänzung unseres **Teams in Vancouver, Kanada**, suchen wir den besten

Lektor/Korrektor Deutsch (m/w, 100 %)

der uns sowie unsere nationalen und internationalen Kunden mit seinen überdurchschnittlichen fachlichen und persönlichen Fähigkeiten überzeugt.

Als ehrgeiziges, wissbegieriges Sprachtalent sind Sie es gewohnt (oder möchten es lernen), deutsche Texte Korrektur zu lesen, die Qualität von Übersetzungen ins Deutsche sicherzustellen und auch unter Zeitdruck sorgfältig zu arbeiten. Sie lektorieren Marketing-Texte, Geschäftsberichte, PR-Artikel und viele weitere deutsche Texte. Zudem gleichen Sie Übersetzungen ins Deutsche ab, welche zuvor von internen und externen Kollegen angefertigt wurden. Sie pflegen und erstellen zudem Kundenglossare und Terminologielisten.

Sie ...

- sind deutscher Muttersprache und beherrschen Italienisch, Französisch oder Englisch mindestens auf Niveau C1 oder sind zweisprachig aufgewachsen (Deutsch-Italienisch/Französisch/Englisch)
- sind in der deutschen Grammatik sattelfest
- kennen und verstehen idealerweise die Eigenheiten des Schweizer Standarddeutsch sowie die kulturellen Gegebenheiten
- haben einen Bachelor in Übersetzung, Sprachwissenschaften oder vergleichbarem Studiengang
- verfügen über Erfahrung in einer vergleichbaren Position (Plus, aber keine Voraussetzung)
- arbeiten leidenschaftlich gerne und sehr genau
- haben eine schnelle Auffassungsgabe und denken sich gerne in neue Aufgabengebiete ein
- sind beharrlich, belastbar und bereit, für unsere Kunden auch einmal die sprichwörtliche Extrameile zu gehen
- schauen auf den Kunden statt auf die Uhr: Ihr Arbeitstag endet, wenn unser Kunde zufrieden ist
- beherrschen MS-Office-Anwendungen und SDL Trados Studio aus dem Effeff

Wir ...

- sind ein motiviertes, dynamisches Team, das sich am Erfolg von Diction freut und täglich engagiert daran arbeitet
- bieten Ihnen eine ausgezeichnete Infrastruktur
- geben Ihnen die Möglichkeit, in verantwortungsvoller Position für erstklassige Kunden zu arbeiten

Arbeitsort: Niederlassung Vancouver
Einführungszeit: 6 Wochen in Buchs SG (Schweiz)
Arbeitszeiten: Festanstellung mit 40 Stunden pro Woche
Arbeitsbeginn: sofort oder nach Vereinbarung

Bitte senden Sie Ihre aussagekräftige Bewerbung in deutscher Sprache mit Motivationsschreiben und Foto per E-Mail (keine postalische Bewerbung) an Tobias Schär: bewerbung@diction.ch

Freelance- oder Teilzeitbewerbungen werden nicht berücksichtigt.

